**Zeitschrift:** Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung

und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités

judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

**Band:** - (2004)

**Heft:** [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

### Inhaltsverzeichnis

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Inhaltsverzeichnis

A.	Verwaltungsberichte des Regierungs-	3.3.1	Übersicht 29
	rates und der Direktionen	3.3.2 3.3.3	Personelle Änderungen auf Führungsebene 30 Ausbildung 30
1	Der Regierungsrat als Gesamtbehörde 3	3.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 30
1.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit 3	3.3.5	Besondere Bemerkungen 30
1.1.1	Arbeit des Regierungskollegiums 3	3.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 30
1.1.2	Grundlagen der Staatsordnung 3	3.5	Informatikprojekte 30
1.1.3	Öffentliche Ordnung und Sicherheit 4	3.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 30
1.1.4	Bildung und Kultur 5	3.6.1	Übersicht 30
1.1.5	Gesundheit, Sozialpolitik 6	3.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 31
1.1.6	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie 6	3.7	Andere wichtige Projekte 32
1.1.7	Volkswirtschaft 7	3.8	Parlamentarische Vorstösse
1.1.8	Finanzen 8	0.0	(Motionen und Postulate) 32
1.1.0	Beziehungen des Kantons nach aussen 9	3.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 32
1.2.1	Beziehungen zum Bund 9	3.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 33
1.2.2	Beziehungen zu anderen Kantonen 9	0.0.2	Volizag abol Widsoriel Motionori and Postalate Vo
1.2.3	Beziehungen zu den Gemeinden 11		
1.2.4	Beziehungen zu den Landeskirchen 11	4	Gesundheits- und Fürsorgedirektion 35
1.3	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern	7	desultations and raisorgeameration
1.0	in Verwaltungsorganen 11	4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 35
	in volvaliding organom in	4.2	Berichte der Ämter 35
		4.2.1	Generalsekretariat 35
2	Staatskanzlei 13	4.2.2	Kantonsarztamt 36
	Otadiska izici	4.2.3	Kantonsapothekeramt 36
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 13	4.2.4	Kantonales Laboratorium 37
2.2	Berichte der Ämter 13	4.2.5	Sozialamt 37
2.2.1	Amt für Zentrale Dienste (AZD) 13	4.2.6	Rechtsamt 38
2.2.2	Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR) 14	4.2.7	Spitalamt 39
2.2.3	Staatsarchiv (StAB) 16	4.2.8	Alters- und Behindertenamt 40
2.2.4	Amt für Information (Al) 16	4.3	Personal 41
2.2.5	Ratssekretariat (RS) 17	4.3.1	Übersicht 41
2.2.6	Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung	4.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 41
2.2.0	von Frauen und Männern (FGS) 17	4.3.3	Ausbildung 41
2.3	Personal 18	4.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen
2.3.1	Übersicht 18	4.0.4	Stellung der Frauen 41
2.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 18	4.3.5	Besondere Bemerkungen 41
2.3.3	Aus- und Weiterbildung 19	4.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 41
2.3.4	Umsetzung der Gleichstellungsrichtlinien 19	4.5	Informatikprojekte (Übersicht) 42
2.4	Rechtsetzungsprogramm 19	4.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 42
2.5	Informatik-Projekte (Übersicht) 19	4.6.1	Übersicht 42
	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 19	4.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 42
2.6 2.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 19	4.7	Parlamentarische Vorstösse 43
2.8	Parlamentarische Vorstösse	4.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 43
2.0	(Motionen und Postulate) 19	4.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 43
2.8.1	Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 19	7.7.2	Volizag abel Wieserier Wieterieri aria i ostalate 40
2.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 20		*
2.9	Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung	5	Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion 47
2.0	(Übersicht) 21	.0	, domestic and the order of the
	(6,53,513,11)	5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 47
		5.2	Berichte der Ämter 48
3	Volkswirtschaftsdirektion 23	5.2.1	Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen
			Angelegenheiten) 48
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 23	5.2.2	Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht (ABA) 48
3.2	Berichte der Ämter 24	5.2.3	Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR) 50
3.2.1	Generalsekretariat 24	5.2.4	Kantonales Jugendamt (KJA) 52
3.2.2	Amt für Landwirtschaft und Natur (LANAT) 24	5.2.5	Rechtsamt (RA) 54
3.2.3	Amt für Wald (KAWA) 27	5.2.6	Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht
3.2.4	Amt für Berner Wirtschaft (beco) 27		(ASVS) 54
3.3	Personal 29	5.3	Personal 55

<u>IV</u>	Inhaltsverzeichnis		
5.3.1	Übersicht 55	8	Erziehungsdirektion 85
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 56		
5.3.3	Ausbildung 56	8.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 85
5.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen	8.2	Berichte der Ämter 85
0.0.4			
	Stellung der Frauen 56	8.2.1	Generalsekretariat 85
5.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 56	8.2.2	Amt für Kindergarten, Volksschule und Beratung 86
5.5	Informatikprojekte (Übersicht) 57	8.2.3	Mittelschul- und Berufsbildungsamt 87
5.6	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen 57	8.2.4	Amt für Hochschulen 87
5.6.1	Übersicht 57	8.2.5	Amt für Kultur 88
5.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 57	8.2.6	Amt für zentrale Dienste 88
5.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 57	8.3	Personal 89
5.8	Parlamentarische Vorstösse	8.3.1	Übersicht 89
	(Motionen und Postulate) 57	8.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 89
<b>-</b> 0 4			
5.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 57	8.3.3	Ausbildung 89
5.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 57	8.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen
			Stellung der Frauen 89
		8.4	Rechtsetzungsprogramm 89
0	Dalinai and Militerdinaldian (DOM) C1		
6	Polizei- und Militärdirektion (POM) 61	8.5	Informatikprojekte (Übersicht) 90
		8.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 90
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 61	8.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 90
6.2.1	Generalsekretariat (GS) 62	8.8	Parlamentarische Vorstösse
	The state of the s	0.0	
6.2.2	Kantonspolizei (KAPO) 62		(Motionen und Postulate) 90
6.2.3	Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt (SVSA) 63	8.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 90
6.2.4	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung (FB) 64	8.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 92
6.2.5	Amt für Migration und Personenstand (MIP) 65		
	-		
6.2.6	Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär	_	
	(BSM) 66	9	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion 95
6.3	Personal 67		•
6.3.1	Übersicht 67	9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 95
			Berichte der Ämter 96
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 68	9.2	
6.3.3	Ausbildung 68	9.2.1	Generalsekretariat 96
6.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen	9.2.2	Rechtsamt 96
	Stellung der Frauen 68	9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz 97
625		9.2.4	
6.3.5	Besondere Bemerkungen 68		Vermessungsamt 98
6.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 68	9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft 98
6.5	Informatikprojekte 69	9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt 100
6.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 69	9.2.7	Tiefbauamt 100
6.6.1	Übersicht 69	9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr 101
6.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 69	9.2.9	Hochbauamt/Liegenschaftsverwaltung 102
6.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 69	9.3	Personal 103
6.8	Parlamentarische Vorstösse 70	9.3.1	Übersicht 103
6.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 70	9.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 104
6.8.2		9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe 104
0.0.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 71		
		9.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen
			Stellung der Frauen 104
7	Finanzdirektion 73	9.3.5	Besondere Bemerkungen 104
		9.4	Rechtsetzungsprogramm 104
7.4	0-l		
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 73	9.5	Informatik-Projekte (Übersicht) 105
7.2	Berichte der Ämter 74	9.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 105
7.2.1	Generalsekretariat 74	9.7	Parlamentarische Vorstösse
7.2.2	Finanzverwaltung 75		(Motionen und Postulate) 105
	9	0.7.1	
7.2.3	Steuerverwaltung 76	9.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 105
7.2.4	Personalamt 77	9.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 106
7.2.5	Organisationsamt 80		
7.2.6	Liegenschaftsverwaltung 81		
7.3	Personal 81		
			Warman Harris and Color
7.3.1	Übersicht 81	В.	Verwaltungsberichte
7.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 81		der Gerichtsbehörden
7.3.3	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen		
	Stellung der Frauen 81	1	Obergericht 113
7 4			over delicity 110
7.4	Rechtsetzungsprogramm 81		
7.5	Informatikprojekte (Übersicht) 82	1.1	Personelles 113
7.6	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen 82	1.1.1	Oberrichterinnen und Oberrichter 113
7.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 82	1.1.2	Kammerschreiberinnen und Kammerschreiber 113
7.8	Parlamentarische Vorstösse	1.1.3	Zentrale Dienste und Kanzleien 113
	(Motionen und Postulate) 82	1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unter-
7.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 82		abteilungen bzw. Kammern 114
7.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 83	1.2.1	Zivilabteilung 114
0.2	. S. Edg aborthood for Motion of and Fostulate 60		

Inhaltsverzeichnis

1.2.2 1.2.3	Strafabteilung 114 Kassationshof 115	2	Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle 137
1.2.4	Aufsichtskammer und Justizinspektorat 115	2.1	Auftrag/Prüfungsstrategie 137
1.2.5	Anwaltskammer 115	2.2	Kernaufgaben 137
1.2.6	Fürsprecherprüfungskommission 116	2.2.1	Prüfung der Staatsrechnung 2003 137
1.2.7	Weiterbildungskommission 116	2.2.2	Dienststellenprüfungen 137
1.2.8	Zentrale Rechtshilfe 116	2.2.3	Baurevisionen 137
1.2.9	Informatik 116	2.2.4	Informatikrevisionen 137
1.3	Weitere Schwerpunkte und wichtige Projekte 116	2.2.5	Konsolidierte Betrachtungsweise:
1.3.1	Arbeitsgruppen/Justizreform 116		Risikobeurteilung 138
1.3.2	Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien 117	2.2.6	Neue Verwaltungsführung (NEF 2000) 138
1.3.3	Restruct 117	2.3	Sonderprüfungen 138
1.4	Aus den Geschäftsberichten der Gerichtskreise	2.3.1	Prüfung der Verwendung von Staatsbeiträgen 138
1.4		2.3.1	
	und Untersuchungsrichterämter 117		Mandate 138
1.5	Bericht des Generalprokurators (Auszug) 118	2.3.3	Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK) 138
1.6	Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft (Auszug) 120	2.4	Beratung 138
		2.5	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und
			mit der Finanzkommission des Grossen Rates 139
2	Verwaltungsgericht 123	2.5.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat 139
		2.5.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat 139
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 123	2.5.3	Geschäftsverkehr mit der Finanzkommission
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen 123		des Grossen Rates 139
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung 123	2.6	Geschäftsverkehr mit dem Finanzkontroll-
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung 124		gremium 139
2.2.3	Französischsprachige Abteilung 125	2.7	Personal/Organisation 139
2.3	Personal 126	2.7.1	Personalbestand 139
2.4	Informatikprojekte 126	2.7.2	Aus- und Weiterbildung 139
2.5	Andere wichtige Projekte 126	2.8	Besondere Projekte 139
3	Steuerrekurskommission 127	3	Bericht der Aufsichtsstelle
0.1	Cabusana valda alan Tätial sait 107		für Datenschutz 141
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 127	0.4	Elelation at 4.44
		3.1	Einleitung 141
		3.1.1	Auf einen Blick 141
4	Rekurskommission für Massnahmen	3.1.2	Zusammenarbeit mit dem Eidgenössischen
	gegenüber Fahrzeugführern 129		Datenschutzbeauftragten und der Vereinigung der Schweizerischen Datenschutzbeauftragten 141
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 129	3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel 141
4.2	Personal 129	3.2.1	Prioritäten 141
4.3	Projekte 129	3.2.2	Eigenverantwortung der Daten bearbeitenden Stellen 141
		3.2.3	Verhältnis Informatikmittel, Mittel für Datenschutz und Datensicherheit 141
		3.2.4	Kontrollen von Informatikdatenbearbeitungen 141
C.	Besondere Berichte	3.3	Datensicherheit 142
V.	Describere Derionte	3.3.1	
4	Tätiskeiteherieht des Betseekreteriete 199	3.3.2	
1	Tätigkeitsbericht des Ratssekretariats 133	,	
4 4	Coloure and to slow Tütiral at 100	3.4	Informatikprojekte 142
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 133	3.4.1	Betreute Projekte 142
1.2	Kommissionssekretariate 133	3.5	Internet und E-Government 143
1.2.1	Sekretariat der Geschäftsprüfungskommission (GPK)/	3.6	Gesetzgebung 143
	Oberaufsichtskommission (OAK) 133	3.6.1	Bundeserlasse 143
1.2.2	Sekretariat der Finanzkommission (FIKO)/	3.6.2	Kantonale Erlasse 143
	Steuerungskommission (SK) 133	3.7	Gesundheitswesen 143
1.2.3	Sekretariat der Justizkommission (JUKO) 134	3.7.1	Bernisches Klinikinformationssysteme
1.2.4	Sekretariat der Umsetzungskommission NEF 2000		(BEKISPlus) 143
	(UK NEF) 134	3.7.2	Tarmed 143
1.2.5	Sekretariat der Parlamentarischen Untersuchungs-	3.7.3	APDRG 143
	kommission (PUK) 135	3.8	Gemeinderechtliche Körperschaften 143
1.3	Beratung, Information und Dokumentation 135	3.9	Berichtspunkte des Vorjahres 143
1.3.1	Beratung 135	3.9.1	DNA 143
1.3.2	Vorlagen und Geschäfte des Grossen Rates bzw.	3.9.2	Betriebsbewilligung für die Datenbearbeitungssysteme
	der Staatskanzlei 135		der Kantonspolizei 144
1.3.3	Abstimmungserläuterungen 135	3.9.3	Blankovollmacht zum Einholen von Auskünften durch
1.3.4	Information/Dokumentation 135		die IV-Stelle Bern 144
1.3.5	Organisation von Anlässen und Umfragen 135		
1.4	Parlamentarische Initiativen 136		

VI	Inhaltsverzeichnis		
3.9.4	Liste der Schweizerischen Konferenz der kantonalen	2.5.6	Kommission für die Weiterbildung 157
	Erziehungsdirektoren über Lehrpersonen mit Entzug	2.6	Berichte der Zentralen Dienste 157
	der Lehrbefugnis/Unterrichtsberechtigung 144	2.6.1	Finanzen 157
205	9 9		
3.9.5	Kontrollen der Informatikdatenbearbeitungen im Amt	2.6.2	Personal 158
	für Sozialversicherungen und Stiftungsaufsicht 144	2.6.3	Kommunikation 158
3.10	Besonderes 144		
3.10.1	Vorübergehend zu weit gehende Zugriffsrechte für		
	Gemeinden in der Informatik-Anwendung IS-NESKO		
	der Steuerverwaltung 144	E.	Anhang
3.10.2	Überwachung des Fernmeldeverkehrs in kantonalen		
	Netzwerken für die Strafverfolgung 144		Ergebnisse der eidgenössischen
			und kantonalen Volksabstimmungen
			Verzeichnis der Berichte
D.	Hochschulen		
υ.	nocliscifuleii		und Gutachten 163
1	Geschäftsbericht der Universität Bern 147		Diabtlinian day Pagianunganalitik
	deschaftsbericht der Universität bern 147		Richtlinien der Regierungspolitik 2003–2006
	0.1		
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 147		Berichterstattung über die Legislatu
1.2	Berichte der Fakultäten		ziele 165
	und weiterer Organisationseinheiten 147		
1.2.1	Christkatholische und Evangelische		
	Theologische Fakultät 147		
1.2.2	Rechtswissenschaftliche Fakultät 148		
1.2.3	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche		
	Fakultät 148		
1.2.4	Medizinische Fakultät 148		
1.2.5	Vetsuisse-Fakultät 149		
1.2.6	Philosophisch-historische Fakultät 149		
1.2.7	Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät 150		
1.2.8			
	9		
1.2.9	Konferenz der Lehrerbildungsinstitutionen 150		
1.3	Spezialbereiche 151		
1.4	Die vertretungsberechtigten Gruppierungen 152		
1.4.1	Verband der Dozentinnen und Dozenten (VDD) 152		
1.4.2	Verband der Assistentinnen und Assistenten		
	(VAA) 152		
1.4.3	Vereinigung der Studierenden		
	der Universität Bern (SUB) 152		
2	Geschäftsbericht		
	der Berner Fachhochschule 153		
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 153		
2.2	Berichte der Departemente 153		
2.2.1	Departement Technik und Informatik 153		
2.2.2	Departement Architektur, Bau und Holz 154		
2.2.3	Departement Künste 154		
2.3	Angegliederte und vom Kanton unterstützte		
2.5	1		
0.04	Bildungsinstitutionen 154		
2.3.1	Hochschule für Soziale Arbeit 154		
2.3.2	Hochschule für Wirtschaft und Verwaltung 155		
2.4	Angegliederte Bildungsinstitutionen mit eigener		
	Finanzierung 155		
2.4.1	Departement Landwirtschaft 155		
2.4.2	Departement Sport 155		
2.4.3	Private Hochschule Wirtschaft PHW, Bern 156		
2.4.4	Abegg-Stiftung, Riggisberg		
2.5	Berichte der Kommissionen 156		
2.5.1	Kommission für Evaluation und		
	Qualitätsentwicklung 156		
2.5.2	Forschungskommission 156		
2.5.2	Kommission für die Gleichstellung von		

Frau und Mann 157

Rekurskommission 157

Immatrikulationskommission 157

2.5.4

2.5.5

161